

Inbouwhandleiding

NL

voor koel-, Climat-Freshbox-, vriesapparaten, integreerbaar
met deur op deur-bevestiging

Einbauanweisung

D

für Kühl-, Climat-Freshbox-, Gefriergeräte, integrierbar
mit Festtürmontage

Installation instructions

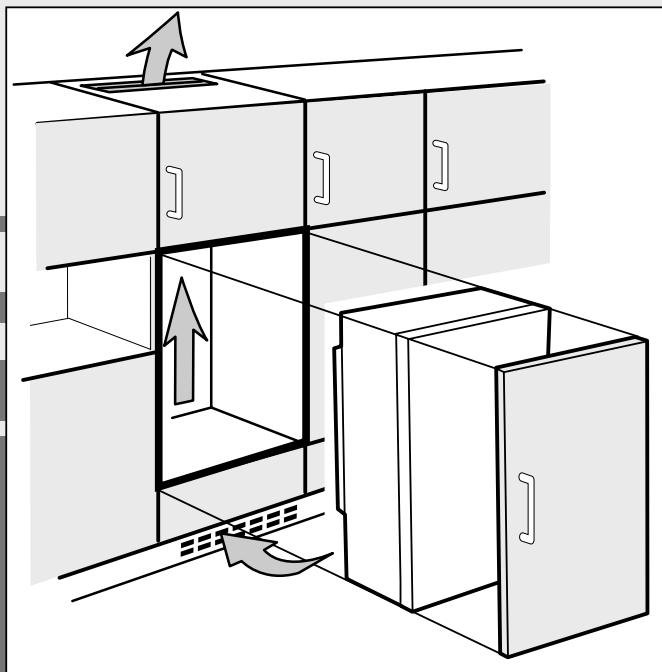
GB

for refrigerators, Climat-Freshbox appliances, freezers, for integrated use
with door-on-door system

Consignes de montage

F

pour les congélateurs, réfrigérateurs Climat-Freshbox intégrables
à montage fixe



88020292

ATAG

Inbouwhandleiding

Bewaar de inbouwinstructies zorgvuldig en geef deze indien nodig door aan de volgende eigenaar.
Deze gebruiksaanwijzing is voor verscheidene modellen geldig, afwijkingen zijn daarom mogelijk.

Voor de inbouw heeft u bovenbieden het volgende gereedschap nodig: Accu-schroevendraaier Torx® 15, 20, 25, zeskantsleutel 13.

Draairichting deur veranderen

Afb. A1. Indien nodig kan u de scharnierkant veranderen, anders neemt u de verdere instructies vanaf de inbouwinstructies en afb. B in acht.

- Voor een eenvoudiger montage het apparaat voor 3/4 in de nis schuiven. Open de deur.
- Afb. A1, Wip het afdekdeel ⑤ , ⑥ en ⑦ met behulp van een schroevendraaier naar voren af.
- Detailafb. A1.1: Draai de bevestigingsschroeven ⑧ in de behuizing boven en onder alleen los.
 - Schuif de deur naar buiten en til hem eruit.
- Zet de bevestigingsschroeven ⑧ naar de andere kant over, draai ze handvast.
- Afb. A1: Draai de schroeven voor de bevestiging van de deur ⑨ eruit en verzet de scharnieren diagonaal.
Let op, scharnieren niet dichtklappen - Gevaar voor verwonding!
 - Voor het vastdraaien van de scharnieren een accu-schroevendraaier gebruiken - de schroeven ⑨ zijn zelfsnijdend.
- Sluit met de stopjes ⑩ de vrijgekomen bevestigingsgaten af.
- Hang de deur in de voorgemonteerde schroeven ⑧ en draai de schroeven vast.
- Alle afdekkingen weer monteren.

Vakdeur verwisselen*

- Afb. A2: Aan het lagerblok ① de afdekking wegklappen. Lagerblok ① losdraaien en de vakdeur met het lagerblok afnemen.
- Sluitstuk ② losdraaien.
- Sluit met de stopjes ③ de vrijgekomen gaten af.
- Draai de deur en het sluitstuk 180° en monteer beide aan de andere kant. De vakdeur boven plaatsen, lagerblok ① beneden plaatsen, weer vastdraaien, de afdekking dichtklappen.

Inbouwaanwijzingen

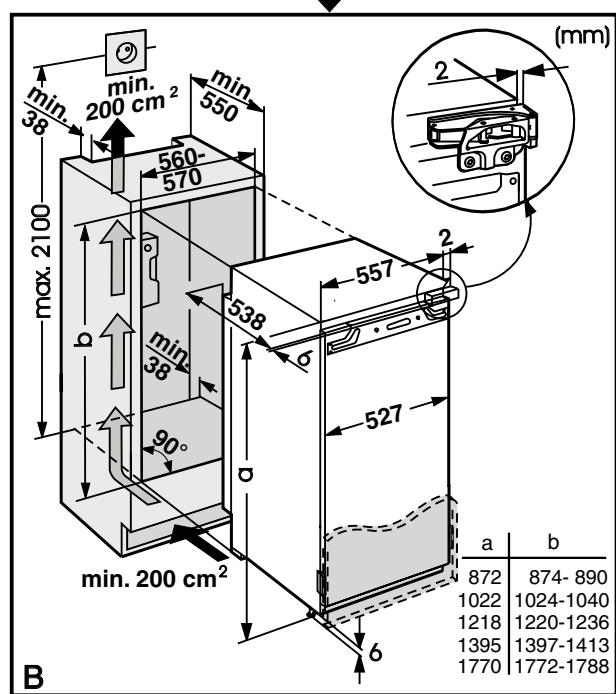
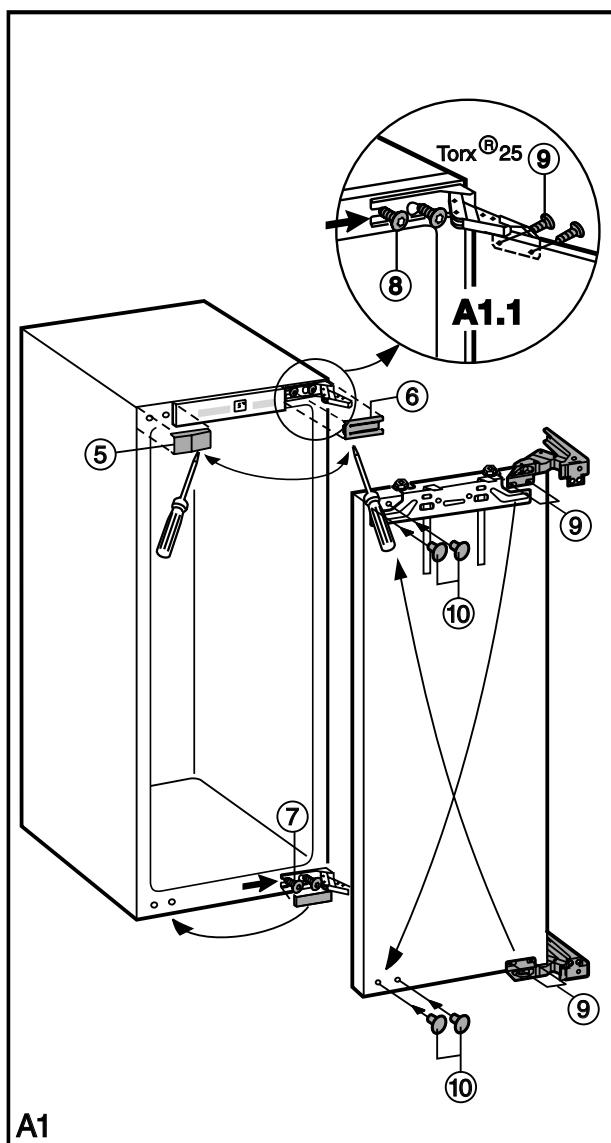
- Het apparaat is ook geschikt voor **vervanging van een inbouwapparaat**.
Demonteer in dit geval het hang- en sluitwerk van de deur van het keukenmeubel en de nis. Dat is niet meer nodig, omdat het keukendeurtje op de deur van het apparaat wordt gemonteerd.
- Afb. B: Zet de meubelkast waterpas en lijn hem uit. Gebruik indien nodig onderlegplaatjes. De horizontale vlakken moeten haaks op de zijkanten staan.
- Het koel-/vriesapparaat alleen in stevig staande meubels inbouwen.
- Houd de ventilatieopeningen beslist vrij:
 - De diepte van de luchtafvoerschacht aan de achterkant van de ombouwkast moet min. 38 mm bedragen.
 - Voor de be- en ontluftingsopeningen in de plint van het keukenkastje en het ombouwmeubel boven is min. 200 cm² nodig. Hoe groter de doorsnede van de ventilatieruimte, des te energiezuiniger werkt het apparaat.
- Inbouwafmetingen volgens afb. B controleren:
Hoogte apparaat a, hoogte nis b

Aansluiten

Stroomsoort (wisselstroom) en spanning

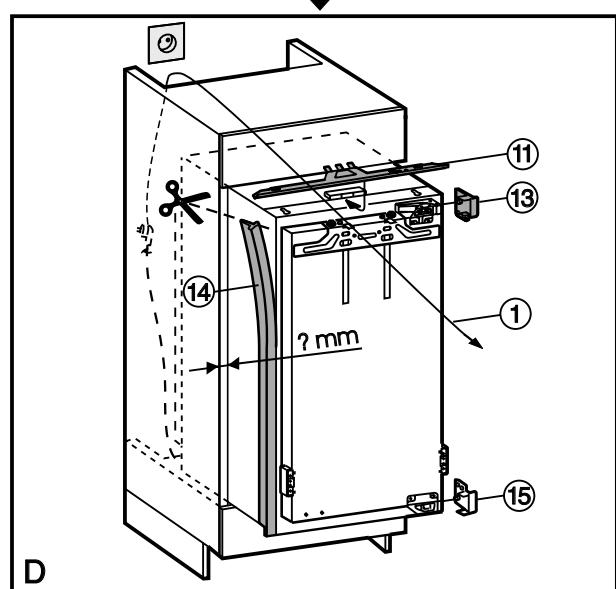
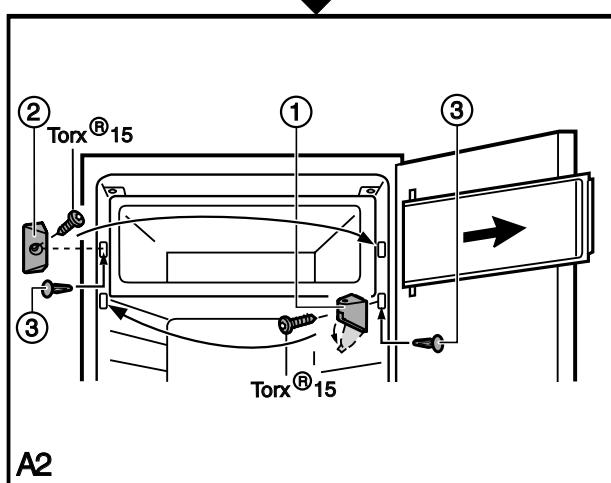
op de opstellingsplaats moeten met de informatie op het typeplaatje overeenstemmen. Dit bevindt zich aan de linker binnenkant van het apparaat.

- Het apparaat alleen via een correct geïnstalleerd randaardstopcontact aansluiten.
- De zekering van het stopcontact moet met 10 A of hoger beveiligd zijn, buiten het bereik van de achterkant van het apparaat liggen en eenvoudig toegankelijk zijn.
- Het apparaat niet
 - op stand-alone ondulatoren aansluiten,
 - in combinatie met zogeheten energiespaarstekkers gebruiken - de elektronica kan beschadigd raken,
 - samen met andere apparaten via een verlengkabel aansluiten - gevaar voor oververhitting.
- Bij het loshalen van het netsnoer van de achterzijde van het apparaat de kabelhouder verwijderen, om rammelen te voorkomen!



| | | |
|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| (3) 2x | (10) 4x | (11) 1x |
| (13) 1x | (16) | (14) |
| (15) 1x | | (19) Torx® 15 6x |
| (17) Torx® 25 2x M5 x 22 | (18) Torx® 15 12x Ø 4 x 14 | (20) 19 mm SW 5 1x |
| (21) 1x | (22) 19 mm SW 5 1x | (23) 1x (24) 10 |
| (25) 2x | (26) 2x | (27) 2x Torx® 20 2x |

| | | | |
|---------|---------------------|------------------------------|---------|
| (26) 2x | (27) 2x Torx® 20 | (18) Torx® 15 4x Ø 4 x 14 | (28) 2x |
|---------|---------------------|------------------------------|---------|



Inbouwhandleiding

Bevestiging en montage

Afb. C1-3: Alle bevestigingselementen zijn bij het apparaat gevoegd.

- Afb. D: Opvulstrook ① in het midden op het apparaat monteren: in de lijving schuiven en de sleutelgaten inhaken.
- Netsnoer met behulp van een touw ① zodanig leggen dat het apparaat na de inbouw eenvoudig aangesloten kan worden.
- Schuif het apparaat voor 3/4 in de nis.
- Let op de dikte van de meubelwand:
Bij 16 mm dikke meubelwanden = 568 mm brede nis:
 - Afb. D: Lijn afdekprofiel ④ aan de kant van de deurgreep vast, in één lijn met de zijwand van het apparaat: trek de beschermfolie eraf en druk het profiel vast; snij het profiel indien nodig overeenkomstig de hoogte van de nis af.
 - Druk de afstandsdelen bo en ⑤ op de scharnieren.
 - Afb. E: Schuif het apparaat zo ver in de nis dat de afstandsdelen tegen de zijwand van het keukenkastje rusten Afb. E1.

Bij 19 mm dikke meubelwanden = 562 mm brede nis:

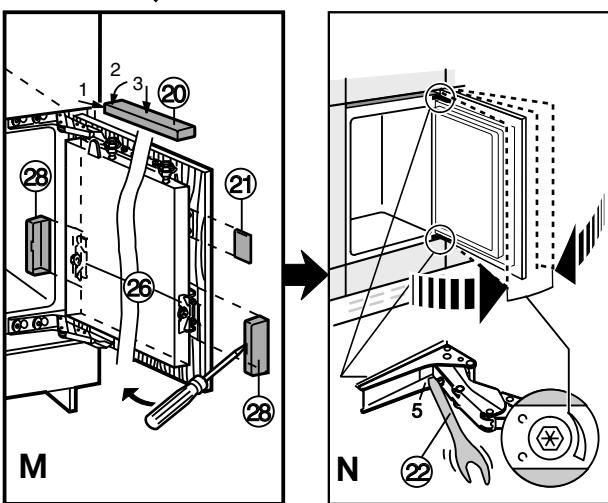
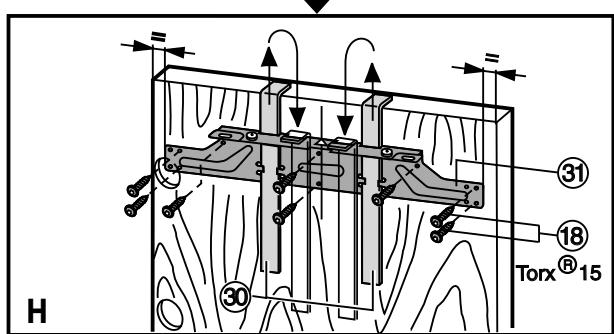
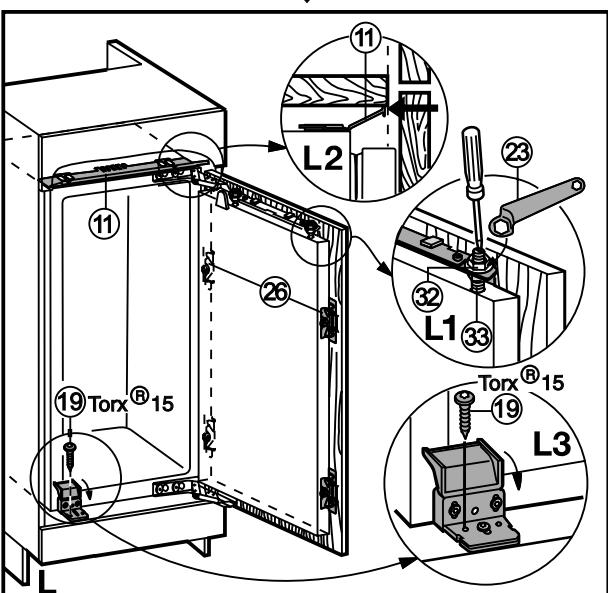
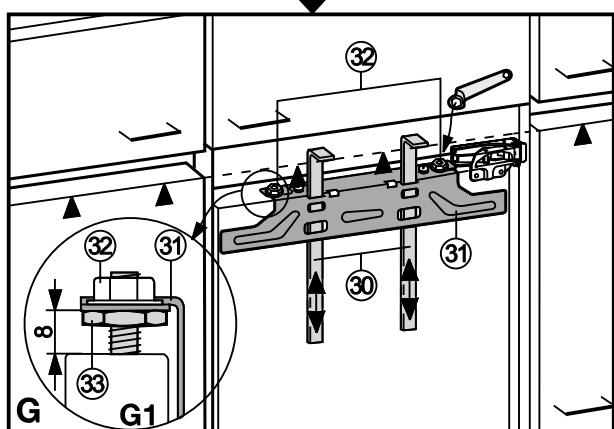
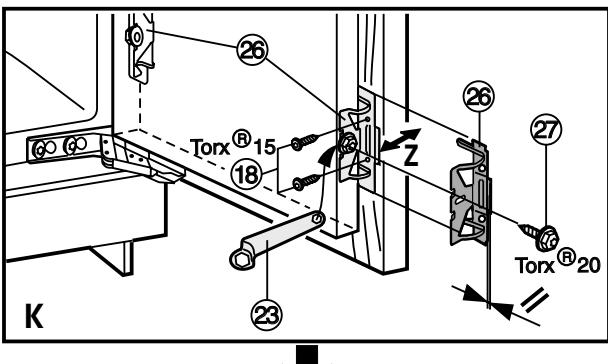
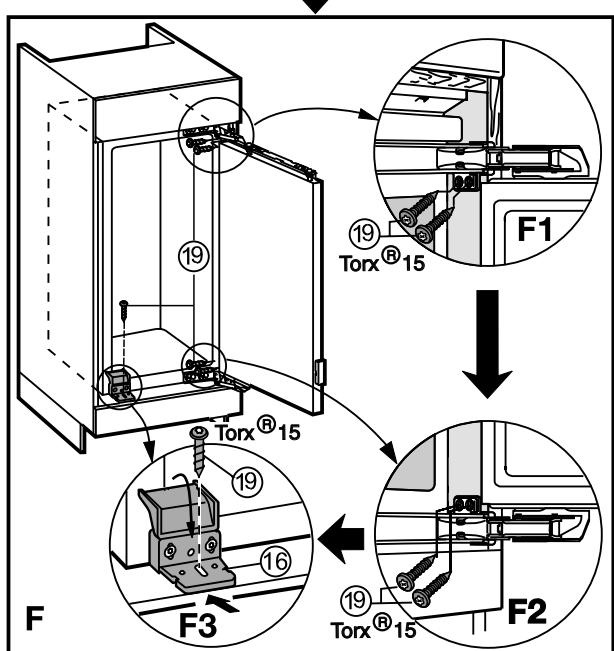
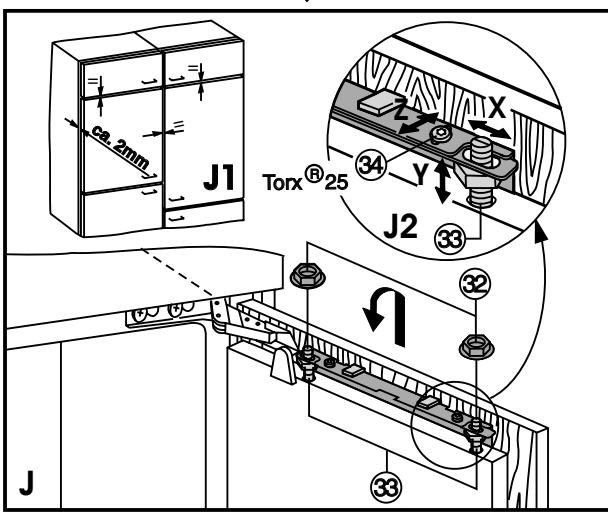
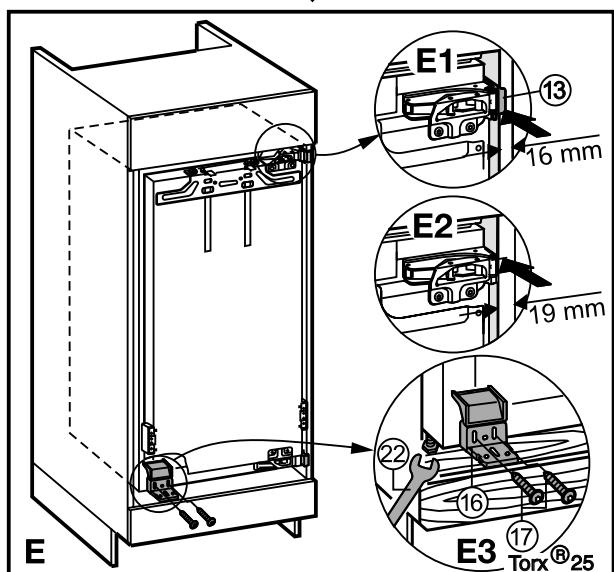
- Afb. E2: Schuif het apparaat in de nis, totdat de voorkanten van de scharnieren in één lijn met de zijwand van het keukenkastje staan, houd bij keukenkastjes met deuraanslagdelen (noppen, afdichtlippen enz.) rekening met de opbouwmaat! Laat de scharnieren met de opbouwmaat naar voren staan. Schuif het apparaat aan de scharnierkant tegen de wand van het keukenkastje aan.
- Afb. E3: Lijn het apparaat via de stelpoten met de bijgevoegde steeksleutel ② recht staande uit. Lijn de behuizing parallel met de voorkanten van de meubelzijwanden uit.
- Schroef de kunststof hoek ⑩ met M5-schroeven ⑪ aan de kant van de deurgreep aan het apparaat vast.
- Lijn in de diepte de kunststof hoek ⑩ in één lijn met de voorkant van de bodem van het keukenkastje uit. Houd bij deuraanslagdelen (noppen, afdichtlippen enz.) rekening met de opbouwmaat en lijn parallel met de scharniervoorkant uit.
- Afb. F: Schroef het apparaat in de nis vast.
- Afb. F1/2: Schroef met lange spaanplaatschroeven ⑬ boven en onder door de scharnierplaten vast.
- Afb. F3: Montereer met een lange schroef ⑬ door het midden van het sleufgat van de kunststof hoek ⑩ voor. Klap de afdekking van de kunststof hoek dicht en sluit de deur van het apparaat.

Keukendeurtje monteren

- Afb. G1: Controleer de voorinstelling van 8 mm (afstand tussen de deur van het apparaat en de onderkant van de strip).
- Afb. G: Schuif de montagehulpmiddelen ⑭ tot aan de hoogte van het keukendeurtje omhoog. Onderste aanslagkant ▲ van het montagehulpmiddel = bovenkant van het te monteren keukendeurtje.
- Bevestigingstraverse ⑮ op de meubeldeur monteren:
 - Hiervoor via de contramoeren ⑯ losdraaien, afb.G
 - Afb. H: Hang de strip met de montagehulpmiddelen ⑭ de binnenkant van het keukendeurtje en centreer hem (Op de meubeldeur een korte middellijn aftrekken. Pijlpunt van de verbindingsstrip gelijk zetten met de middellijn. De afstanden tot de buitenrand moeten links en rechts gelijk zijn).
- Schroef strip ⑭ gecentreerd vast:
 - Afb. H: bij deuren van spaanplaat met minimaal 6 schroeven,
 - bij deuren met panelen met 4 schroeven aan de rand.
 - Trek de montagehulpmiddelen ⑭ naar boven eruit en schuif ze gedraaid in de ernaast gelegen opnameopeningen.

- Afb. J: Hang het keukendeurtje op de deur van het apparaat/de stelschroeven ⑮. Draai de borgmoeren ⑯ losjes op de stelschroeven. Sluit de deur.
- Afb. J1: Controleer de afstand van de deur t.o.v. de aangrenzende keukendeurtjes.
- Afb. J2: Breng het keukendeurtje in de horizontale en verticale richting in één lijn met de voorkanten van de aangrenzende keukenkastjes: zijdelingse verstelling X door verschuiven, hoogteverstelling Y en zijdelingse hoek m.b.v. de stelschroeven ⑮ - met een schroevendraaier.
- Draai de borgmoeren ⑯ vast.
- Afb. K: Bevestigingshoek ⑰ met behulp van de zeskantschroef ⑱ op de voorgeboorde gaten van de deur van het apparaat schroeven.
- Schroef de deur van het apparaat door de bevestigingshoeken ⑰ aan het keukendeurtje vast:
- Let erop dat de beide metalen kanten uitgelijnd zijn, symbool // . Boor vervolgens de bevestigingsgaten voor (evt. met een kraspen markeren) en schroef de deur vast.
- Lijn het keukendeurtje in de diepte Z uit:
- Afb. J2: boven: de schroeven ⑳ losdraaien,
- Afb. K: onder: Draai de zeskantschroeven ⑱ met de bijgevoegde ringsleutel ㉑ los en verschuif de deur.
- Afb. J1: Stel tussen het keukendeurtje en de ombouwkast een luchtspleet van ca. 2 mm in. Houd de noppen en afdichtlippen vrij - belangrijk voor een correcte werking!
- Afb. L: Montereer bij grote of meerdelige keukendeurtjes een 2^e paar bevestigingshoeken ⑰ (zakje met toebehoren, afb. C3). Gebruik hiervoor in de buurt van de handgreep de voorgeboorde gaten in de deur van het apparaat.
- Controleer de uitlijning van de deur, corrigeer indien nodig. Draai alle schroeven vast.
- Afb. L1: Draai de borgmoeren ⑯ met de ringsleutel ㉑ vast, houd hierbij de stelschroeven ⑮ met een schroevendraaier tegen.
- Afb. L2: Lijn indien nodig de opvulstrook ⑪ door verschuiven parallel met de bodem van het keukenkastje uit. De strook mag niet naar voren uitsteken.
- Afb. L3: Zet het apparaat onder met een tweede schroef ⑬ door de kunststof hoek in het ronde gat vast.
- Afb. M: Alle afdekkingen monteren:
 - Zet de bovenste afdekking ㉒ er op en druk hem vast.
 - Afdekking aan de zijkant ㉓ plaatsen, tot aan de aanslag schuiven, dan de afdekking vastdrukken tot die hoorbaar inklikt.
 - Afdekking ㉔ aan de zijkant opschuiven, met een schroevendraaier volgens afb. M de afdekking naar voren trekken, zodat die goed inklikt.
- Afb. N: De eindaanslagvering van de deur kan worden bijgesteld. Naar wens met bijgevoegde inbussleutel 5 bij-regelen:
 - draaien in de richting van de wijzers van de klok = sterke veerkracht,
 - draaien tegen de richting van de wijzers van de klok = zwakke veerkracht (leveringstoestand).

De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle typen en modellen. Hebt u er daarom a.u.b. begrip voor dat wij wijzigingen in vorm, uitvoering en techniek moeten voorbehouden.



Einbauanweisung

Bewahren Sie die Einbauanweisung sorgfältig auf und reichen Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter. Die Anleitung ist für mehrere Modelle gültig, Abweichungen sind daher möglich.

Für das Einbauen benötigen Sie zusätzlich folgendes Werkzeug:
Akku-Schrauber Torx®15, 20, 25, Sechskantschlüssel 13.

Türanschlag wechseln

Abb. A1. Bei Bedarf können Sie den Anschlag wechseln, andernfalls beachten Sie die weitere Anleitung ab "Einbauhinweise" und Abb B.

- Zum leichteren Montieren Gerät zu 3/4 in die Nische schieben. Tür öffnen.
- Abb. A1, Abdeckteile ⑤ , ⑥ und ⑦ mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers nach vorn abheben.
- Detail-Abb. A1.1: Befestigungsschrauben ⑧ am Gerätekörper oben und unten nur lösen.
 - Tür nach außen schieben und aushängen.
- Befestigungsschrauben ⑧ auf die Gegenseite umsetzen, kurz einschrauben.
- Abb. A1: Türbefestigungsschrauben ⑨ herausdrehen und die Scharniere diagonal umschlagen.

Achtung Scharniere nicht zusammenklappen - Verletzungsgefahr!

- Zum Festschrauben der Scharniere einen Akku-Schrauber verwenden - die Schrauben ⑨ sind selbstschneidend.
- Mit den Stopfen ⑩ die freigewordenen Befestigungslöcher verschließen.
- Gerätetür in die vormontierten Schrauben ⑧ einhängen und Schrauben festziehen.
- Alle Abdeckteile wieder montieren.

Fachtür wechseln*

- Abb. A2: Am Lagerbock ① die Abdeckung wegklappen. Den Lagerbock ① abschrauben, die Fachtür mit dem Lagerbock abnehmen.
- Verschlussstück ② abschrauben.
- Die freigewordenen Löcher mit den Stopfen ③ verschließen.
- Tür und Verschlussstück um 180° gedreht auf der Gegenseite wieder montieren: Die Fachtür oben einsetzen, Lagerbock ① unten aufsetzen, wieder anschrauben, die Abdeckung zuklappen.

Einbauhinweise

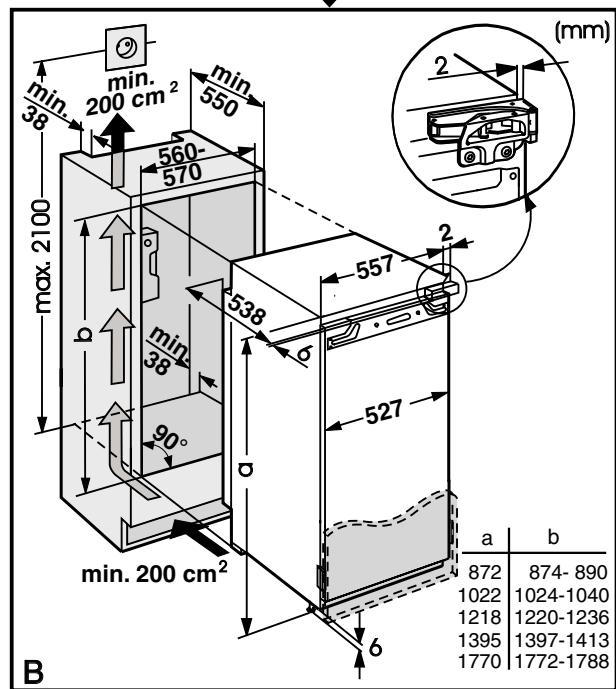
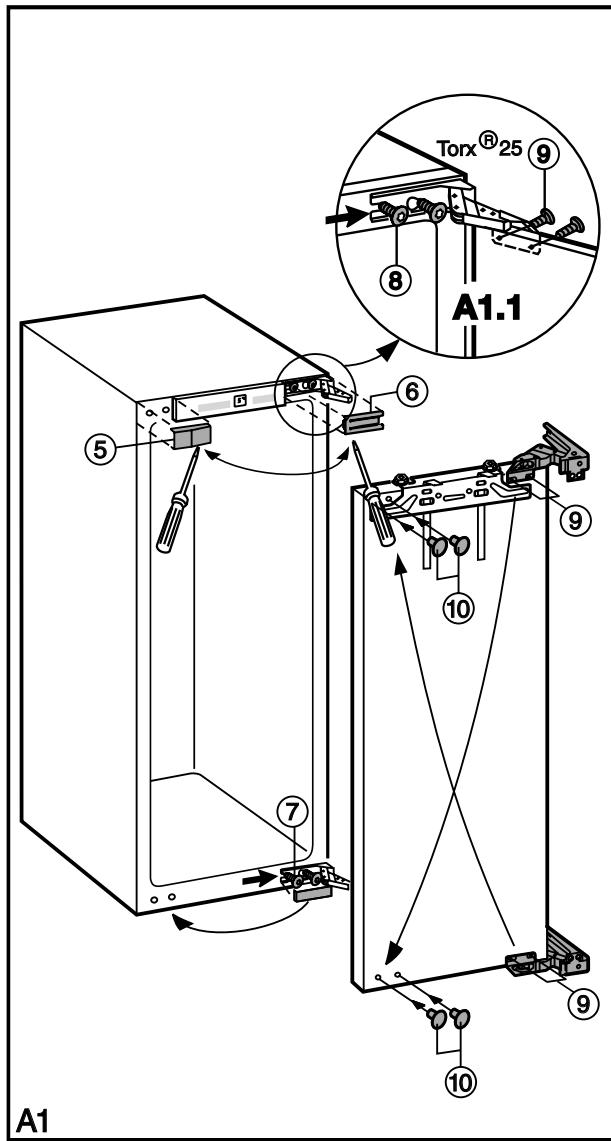
- Das Gerät eignet sich auch zum **Ersatzeinbau**. Montieren Sie in diesem Fall die Beschläge der Küchenmöbeltür und der Nische ab. Sie werden nicht mehr benötigt, da die Möbeltür auf die Gerätetür montiert wird.
- Abb. B: Möbelschrank mit Wasserwaage und Winkel ausrichten. Wenn erforderlich durch Unterlegen ausgleichen. Zwischenboden und Seitenwand des Möbelschranks müssen rechtwinklig zueinander stehen.
- Das Kühl-/Gefriergerät nur in standfeste Möbel einbauen.
- Die Lüftungsquerschnitte unbedingt einhalten:
 - Die Tiefe des Entlüftungsschachts an der Möbelrückwand muss min. 38 mm betragen.
 - Für die Be- und Entlüftungsquerschnitte im Möbelsockel und Möbelumbau oben sind min. 200 cm² erforderlich. Grundsätzlich gilt: je größer der Lüftungsquerschnitt, um so energiesparender arbeitet das Gerät.
- Einbaumaße nach Abb. B überprüfen:
Gerätehöhe **a**, Nischenhöhe **b**

Anschließen

Stromart (Wechselstrom) und Spannung

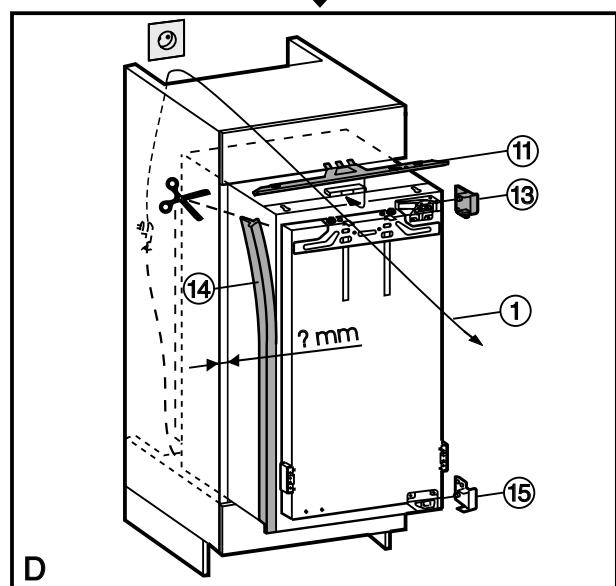
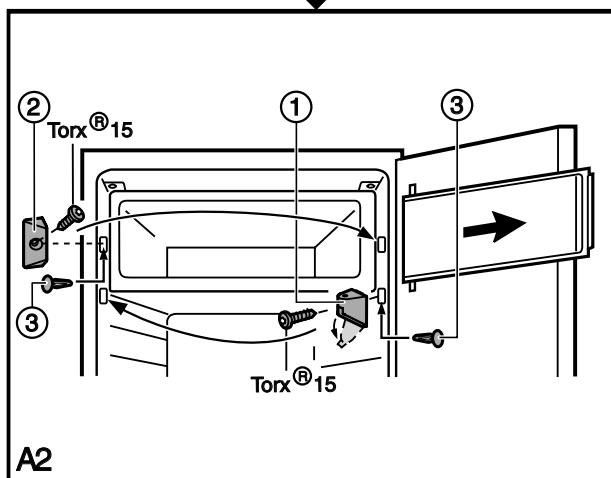
am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Es befindet sich an der linken Geräteinnenseite.

- **Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen.**
- Die Sicherung der Steckdose muss mit 10 A oder höher abgesichert sein, außerhalb des Geräterückseitenbereiches liegen und leicht zugänglich sein.
- Das Gerät nicht
 - an Inselwechselrichtern anschließen,
 - in Verbindung mit sog. Energiesparsteckern betreiben - die Elektronik kann beschädigt werden,
 - zusammen mit anderen Geräten über ein Verlängerungskabel anschließen - Überhitzungsgefahr.
- Beim Abnehmen des Netzkabels von der Geräterückseite den Kabelhalter entfernen - sonst Vibrationsgeräusche!



| | | |
|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| (3) 2x | (10) 4x | (11) 1x |
| (13) 1x | (16) | (14) |
| (15) 1x | | (19) Torx® 15 |
| (17) Torx® 25 2x M5 x 22 | (18) Torx® 15 12x Ø 4 x 14 | (20) 6x Ø 4 x 19 |
| (21) | (22) 19 mm SW 5 | (26) 2x (27) 2x Torx® 20 2x |
| 1x | 1x | (28) 2x |
| (C1) | | (23) 1x (24) 10 |

| | | | |
|------------|---------|------------------|---------|
| (26) 2x | (27) 2x | (18) Torx® 15 4x | (28) 2x |
| C3* | | | |



Einbauanweisung

Befestigung und Montage

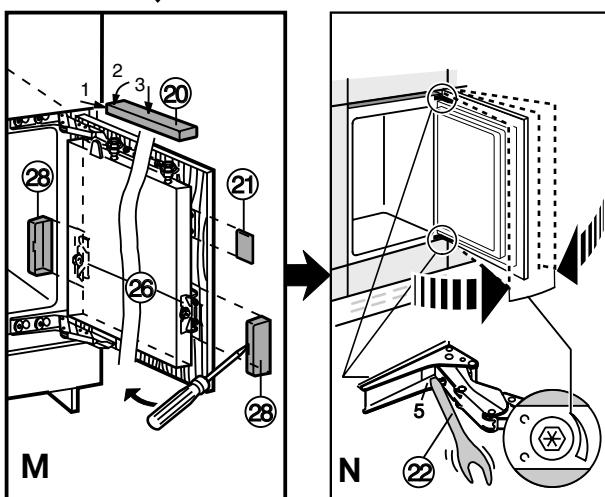
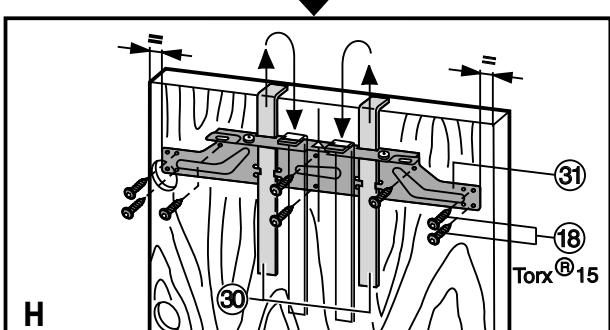
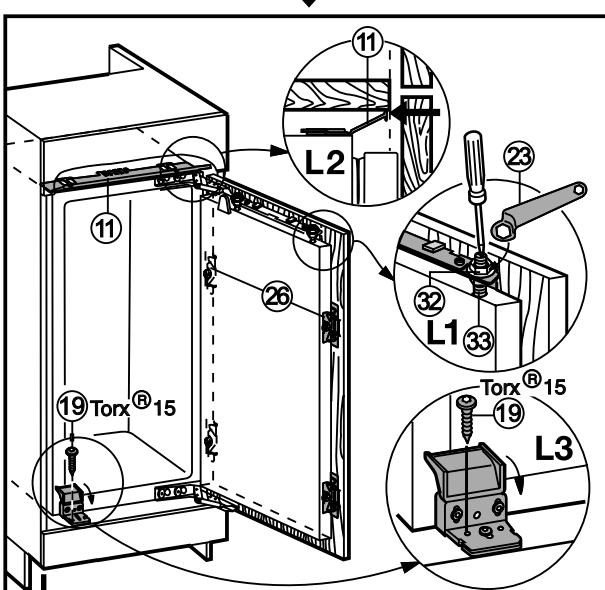
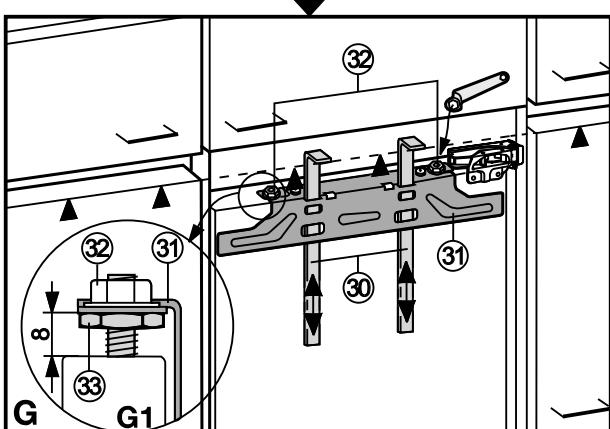
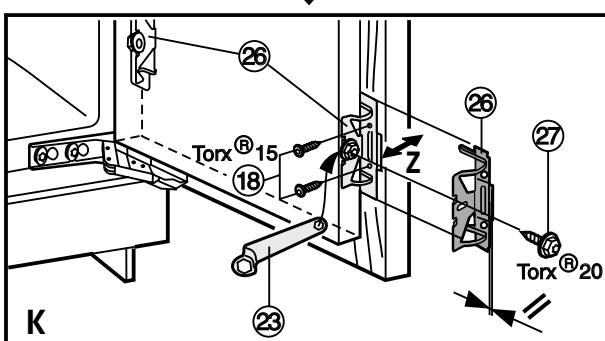
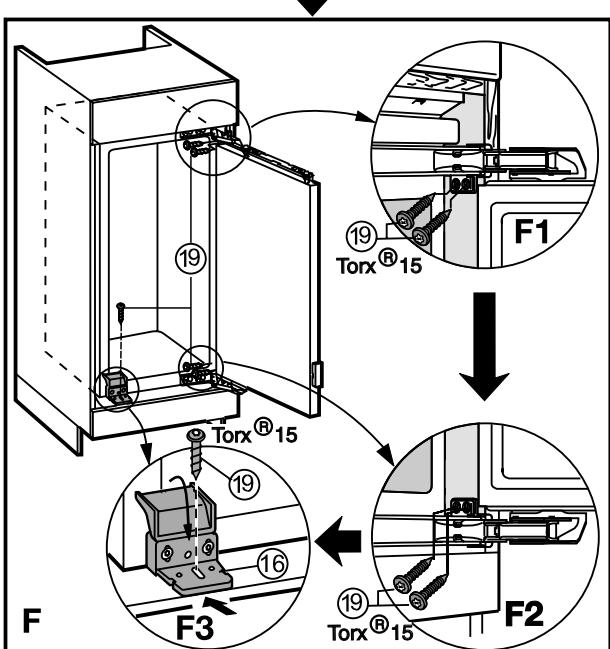
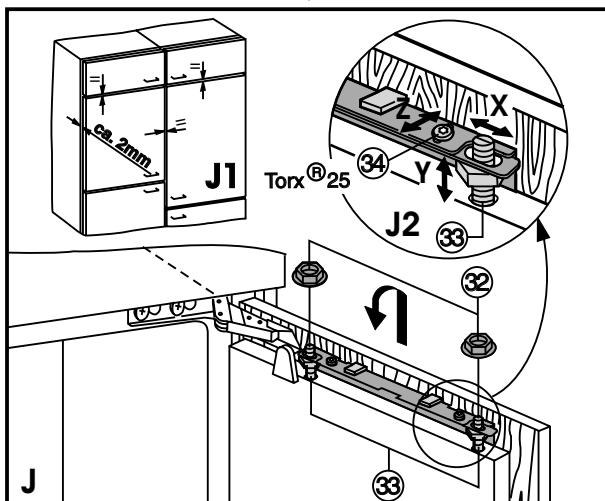
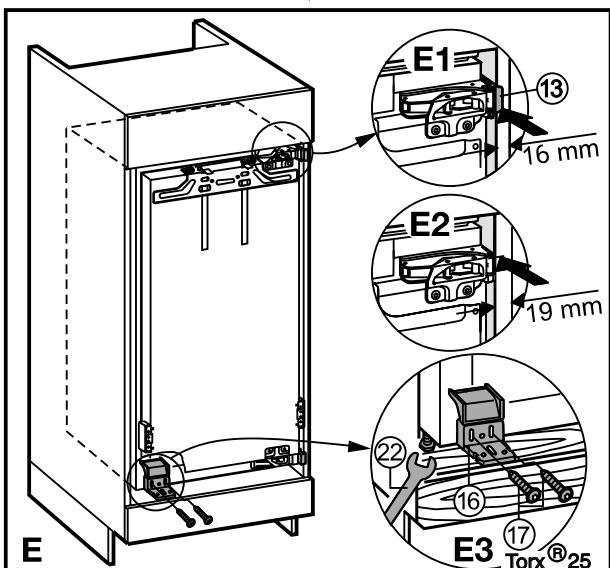
- Abb. C1-3: Alle Befestigungsteile liegen dem Gerät bei.
- Abb. D: Ausgleichsblende ① mittig auf das Gerät montieren: in die Stegaufnahme einschieben und in die Schlüssellocher einhaken.
 - Netzleitung mit Hilfe einer Schnur ① so verlegen, dass das Gerät nach dem Einbau leicht angeschlossen werden kann.
 - Gerät zu 3/4 in die Nische einschieben.
 - Möbelwanddicke beachten:
Bei 16 mm dicken Möbelwänden = 568 mm breite Nische:
 - Abb. D: Abdeckkeder ④ grifffseitig und frontbündig an die Geräteseitenwand ankleben: Schutzfolie abziehen und Keder ankleben; bei Bedarf Keder auf Nischenhöhe kürzen.
 - Distanzteile ⑬ und ⑭ auf die Scharniere aufklipsen.
 - Abb. E: Gerät soweit in die Nische einschieben, bis die Distanzteile an der Möbelseitenwand anschlagen, Abb. E1.
 - Bei 19 mm dicken Möbelwänden** = 562 mm breite Nische:
 - Abb. E2: Gerät in die Nische einschieben, bis die Vorderkanten der Scharniere bündig mit der Möbelseitenwand sind, bei Möbeln mit Türanschlagteilen (Noppen, Dichtungslippen usw.) das Aufbaumaß berücksichtigen! Scharniere um das Aufbaumaß vorstehen lassen. Gerät scharnierseitig an die Möbelwand andrücken/anschlagen.
 - Abb. E3: Das Gerät über die Stellfüße mit beiliegendem Gabelschlüssel ⑨ gerade stehend ausrichten. Den Geräterekörper parallel zu den Vorderkanten der Möbelseitenwände ausrichten.
 - Kunststoffwinkel ⑥ mit M5-Schrauben ⑦ grifffseitig an das Gerät anschrauben.
 - In der Tiefe den Kunststoffwinkel ⑥ bündig mit der Vorderkante des Möbelbodens ausrichten.
Bei Türanschlagteilen (Noppen, Dichtungslippen usw.) das Aufbaumaß berücksichtigen und parallel zur Scharniervorderkante ausrichten.
 - Abb. F: Gerät in der Nische festschrauben.
 - Abb. F1/2: Mit langen Spanplattenschrauben ⑨ oben und unten durch die Scharnierlaschen schrauben.
 - Abb. F3: Mit langer Schraube ⑨ durch Mitte Langloch des Kunststoffwinkels ⑥ vormontieren. Abdeckung des Kunststoffwinkels zuklappen und die Gerätetür schließen.

Möbeltür montieren

- Abb. G1: Voreinstellung von 8 mm überprüfen (Abstand zwischen Gerätetür und Traversenunterkante).
- Abb. G: Montagehilfen ⑩ auf Möbeltürhöhe hochschieben, untere Anschlagkante ▲ der Montagehilfe = Oberkante der zu montierenden Möbeltür.
- Befestigungstraverse ⑪ auf die Möbeltür montieren:
 - Dazu die Traverse über die Kontermuttern ⑫ abschrauben, Abb.G
 - Abb. H: Die Traverse mit den Montagehilfen ⑩ auf die Innenseite der Möbeltür hängen und mittig ausrichten (kurze Mittellinie auf Möbeltür anzeigen, Pfeilspitze der Traverse darüberbringen, Abstände zur Außenkante müssen rechts und links gleich sein).
- Befestigungstraverse ⑪ mittig festschrauben:
 - Abb. H: bei Spanplattentüren mit mindestens 6 Schrauben,
 - bei Kassettentüren mit 4 Schrauben am Rand.
 - Montagehilfen ⑩ nach oben herausziehen und in die dane-

- benliegenden Aufnahmeöffnungen gedreht einschieben.
- Abb. J: Möbeltür auf die Gerätetür/Justagebolzen ⑬ einhängen, Kontermuttern ⑫ locker auf die Justagebolzen aufschrauben. Tür schließen.
 - Abb. J1: Den Türabstand zu den umliegenden Möbeltüren überprüfen.
 - Abb. J2: Die Möbeltür bündig und fluchtend zu den umliegenden Möbelfronten ausrichten: Seitenausgleich X durch Verschieben, Höhenausgleich Y und seitliche Neigung über die Justagebolzen ⑬ - mit einem Schraubendreher - ausrichten.
 - Kontermuttern ⑫ anziehen.
 - Abb. K: Befestigungswinkel ⑯ mit Sechskantschraube ⑰ auf die vorgebohrten Löcher der Gerätetür schrauben.
 - Gerätetür durch die Befestigungswinkel ⑯ mit der Möbeltür verschrauben:
 - Auf Bündigkeit der beiden Metallkanten achten, Symbol //.
 - Dann Befestigungslöcher vorbohren (evtl. mit einem Stichel vorstechen) und festschrauben.
 - Möbeltür in der Tiefe Z ausrichten:
 - Abb. J2: oben: die Schrauben ④ lösen,
 - Abb. K: unten: die Sechskantschrauben ⑯ mit beiliegendem Ringschlüssel ⑯ lösen und die Tür verschieben.
 - Abb. J1: Zwischen Möbeltür und Möbelkörper einen Luftspalt von ca. 2 mm einstellen. Noppen und Dichtungslippen nicht anschlagen lassen - funktionswichtig!
 - Abb. L: Bei großen oder geteilten Möbeltüren ein 2. Paar Befestigungswinkel ⑯ montieren, Zubehörbeutel, Abb.C3. Dazu im Griffbereich die vorgebohrten Löcher der Gerätetür verwenden.
 - Den Sitz der Tür überprüfen, evtl. nachjustieren. Alle Schrauben festziehen.
 - Abb. L1: Die Kontermuttern ⑫ mit dem Ringschlüssel ⑯ festziehen, dabei die Justagebolzen ⑬ mit einem Schraubendreher gegenhalten.
 - Abb. L2: Falls erforderlich, die Ausgleichsblende ① durch Verschieben parallel zum Möbelboden ausrichten. Sie darf nicht hervorstecken.
 - Abb. L3: Gerät unten durch Kunststoffwinkel mit zweiter Schraube ⑨ im Rundloch fixieren.
 - Abb. M: Alle Abdeckungen montieren:
 - Obere Abdeckung ⑮ aufsetzen und aufrasten.
 - Seitliche Abdeckung ⑯ aufsetzen, bis zum Anschlag aufschieben, dann die Abdeckung aufdrücken bis sie hörbar einrastet.
 - Abdeckung ⑯ seitlich aufschieben, mit einem Schraubendreher nach Abb. M die Abdeckung nach vorn ziehen, so dass sie gut einrastet.
 - Abb. N: Die Endanschlag-Federung der Tür kann justiert werden. Je nach Bedarf mit beiliegendem Inbusschlüssel 5 einstellen:
 - drehen im Uhrzeigersinn = stärkere Federkraft,
 - drehen entgegen dem Uhrzeigersinn = geringere Federkraft (Auslieferungszustand).

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Bitte haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass wir uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen.



Installation instructions

Keep the installation instructions in a safe place and pass them on to the next owner of your appliance where applicable. The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.

You additionally require the following tool for installation: Cordless screwdriver Torx®15, 20, 25, spanner 13.

Changing over door hinges

Fig. A1 The door hinges can be changed from one side to the other if need be. Otherwise continue from "Installation information", fig. B.

- To simplify installation, slide the appliance three-quarters of the way into the recess. Open the door.
- Fig. A1, lift off cover parts ⑤, ⑥ and ⑦ in a forward direction using a flat-blade screwdriver.
- Detail fig. A1.1: Loosen the attachment screws ⑧ on the top and bottom of the body of the appliance.
- Pull the door outwards and remove.
- Transfer the attachment screws ⑧ to the other side and screw in a little way.
- Fig. A1: Unscrew the door attachment screws ⑨ and replace the hinges in the diagonally opposite corner.
NB: Do not fold the hinges together - danger of injury!
- Use a cordless screwdriver to screw down the hinges - the screws ⑨ are self-tapping.
- Close the holes on the other side with the plugs ⑩.
- Suspend the appliance door in the ready inserted screws ⑧ and tighten screws.

- Fit all the cover parts back in place.

Changing the compartment door

- Fig. A2: At the hinge ① fold away the cover. Unscrew the hinge ① and remove the compartment door with the hinge.
- Unscrew the closure ②.
- Close the holes with the plugs ③.
- Rotate the door and closure by 180° and replace on the other side: Insert the compartment door at the top, put the hinge ① in place at the bottom, screw down again and close the cover.

Installation information

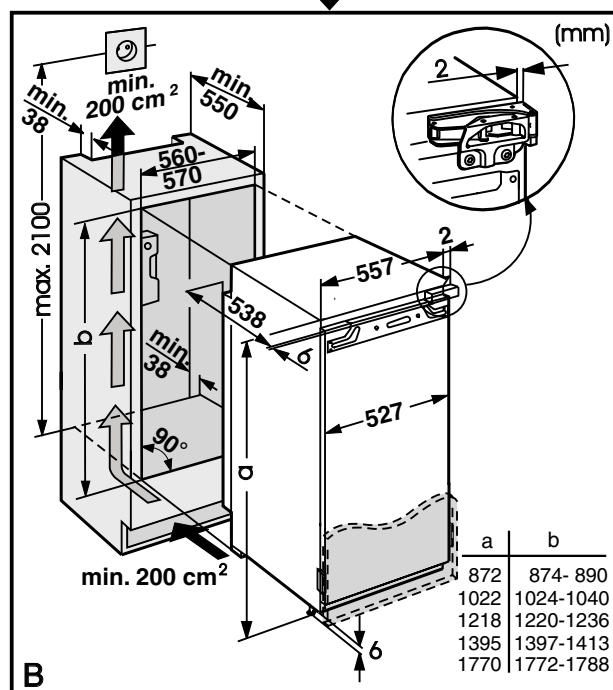
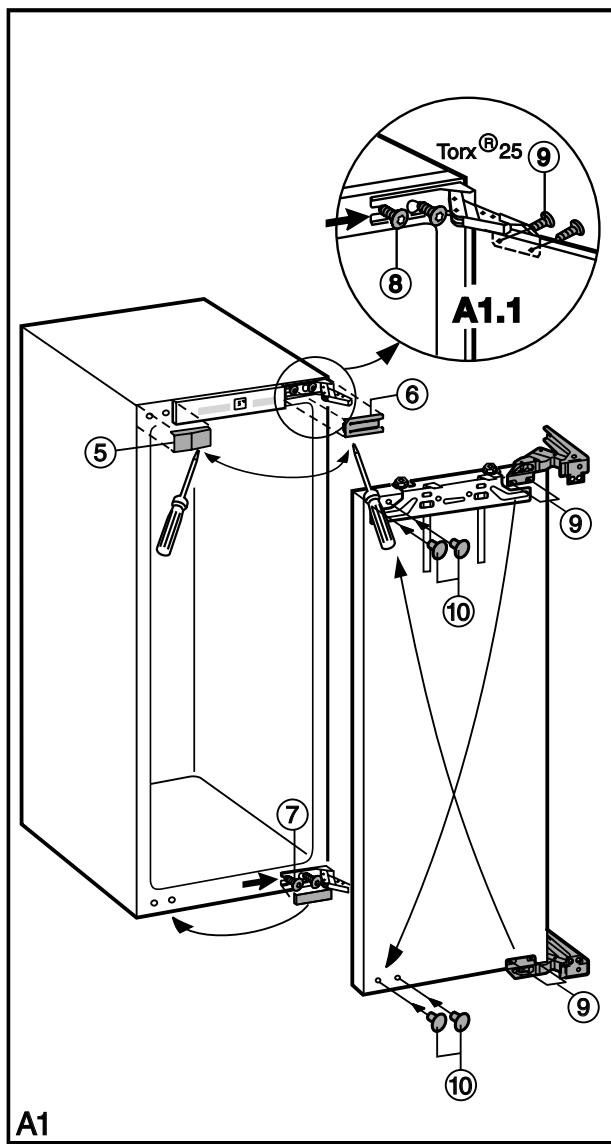
- This appliance can also be used to **replace an existing appliance**. In this case, remove the hinges on the unit door and in the recess. They are no longer needed as the unit door is fitted to the appliance door.
- Fig. B: Align the unit with a spirit level and an angle. If necessary, level out by building up from underneath. The shelf and side walls of the unit must be at right-angles to one another.
- Fit the refrigerator/freezer in stable kitchen units only.
- The following ventilation gaps must be observed:
 - The depth of the ventilation channel at the rear of the unit must be at least 38 mm.
 - There must be a ventilation space of at least 200 cm² underneath and at the top of the unit. the greater the area the more economically the appliance will run.
- Check installation dimensions in accordance with fig. B: Appliance height a, recess height b

Connecting to the mains

Power supply (AC) and voltage

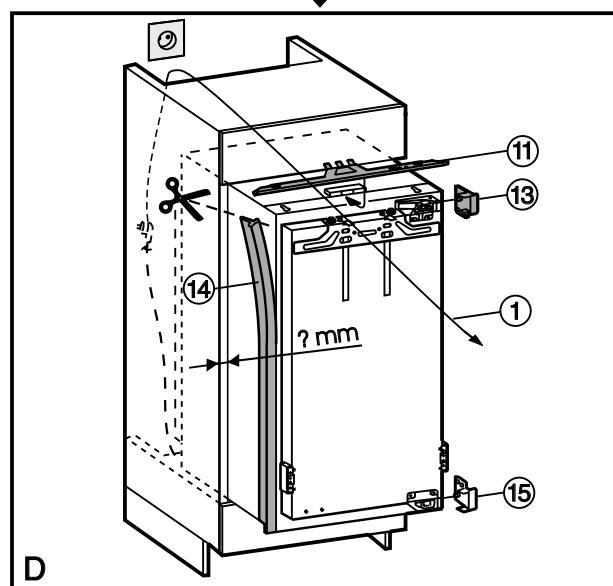
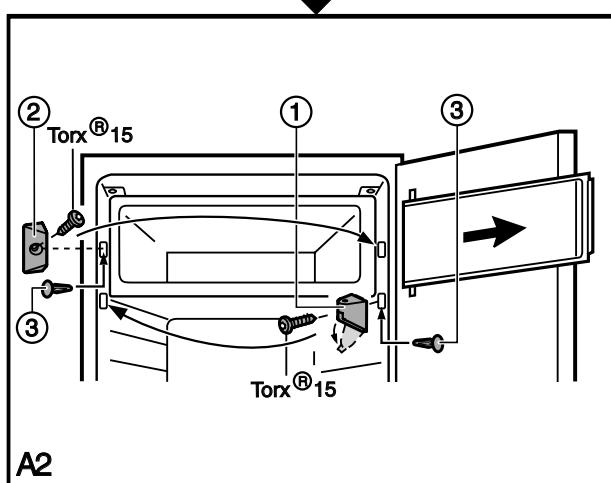
at the operating point must comply with the details on the type plate. It is located inside the appliance on the left-hand side.

- The appliance must be connected with a properly installed fused socket.
- The fuse of the plug has to be 10 A or more, it must be situated away from the rear area of the appliance and be easily accessible.
- Do not
 - connect to stand-alone inverters,
 - operate with so-called energy-saving plugs - this can damage the electronic system.
 - connect together with other appliances using an extension cable - danger of overheating.
- When removing the mains cable from the back of the appliance, remove the cable holder to prevent vibration noise.



| | | |
|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| (3) 2x | (10) 4x | (11) 1x |
| (13) 1x | (16) | (14) |
| (15) 1x | | (19) Torx® 15 6x |
| (17) Torx® 25 2x M5 x 22 | (18) Torx® 15 12x Ø 4 x 14 | (20) 19 mm SW 5 1x |
| (21) 1x | (22) 19 mm SW 5 1x | (26) 2x (27) 2x Torx® 20 2x |
| (C1) | | (23) 1x 10 |

| | | | |
|---------|---------------------|------------------------------|---------|
| (26) 2x | (27) 2x Torx® 20 | (18) Torx® 15 4x Ø 4 x 14 | (28) 2x |
|---------|---------------------|------------------------------|---------|



Installation instructions

Installation and fitting

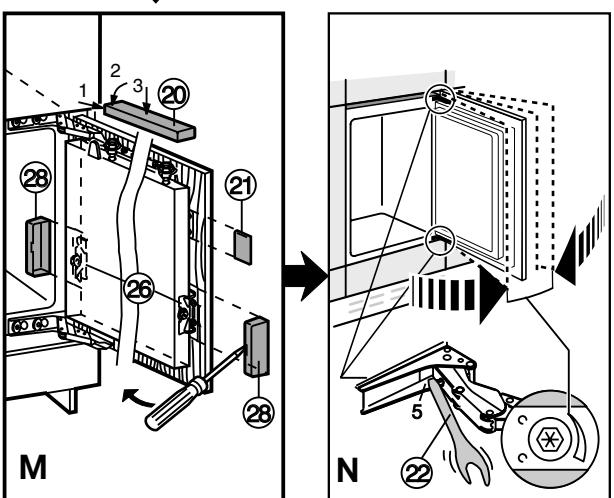
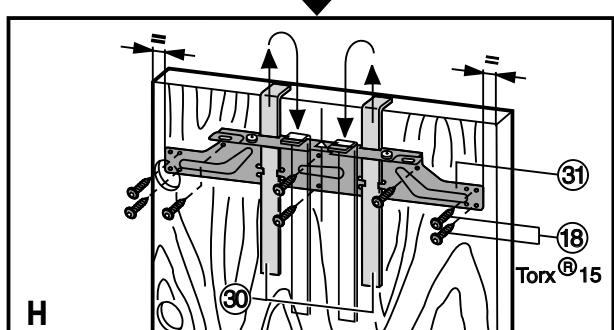
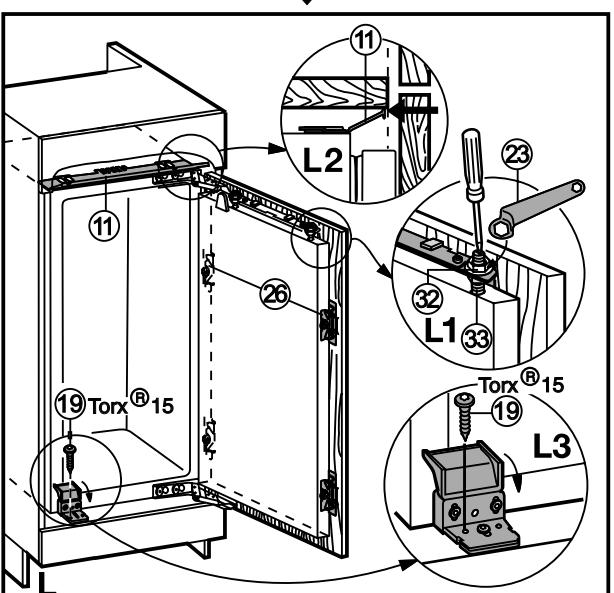
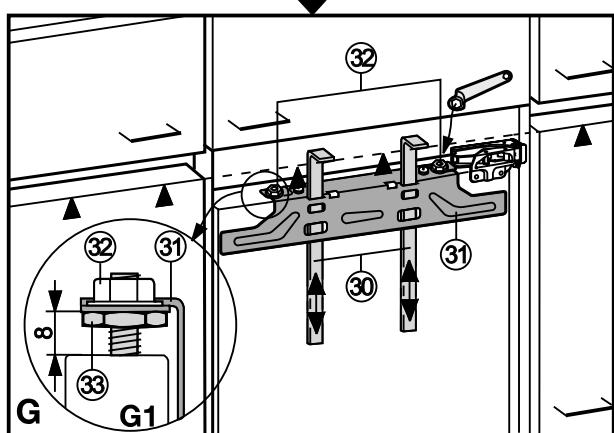
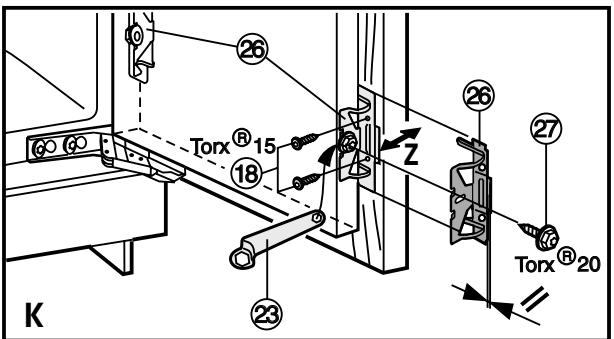
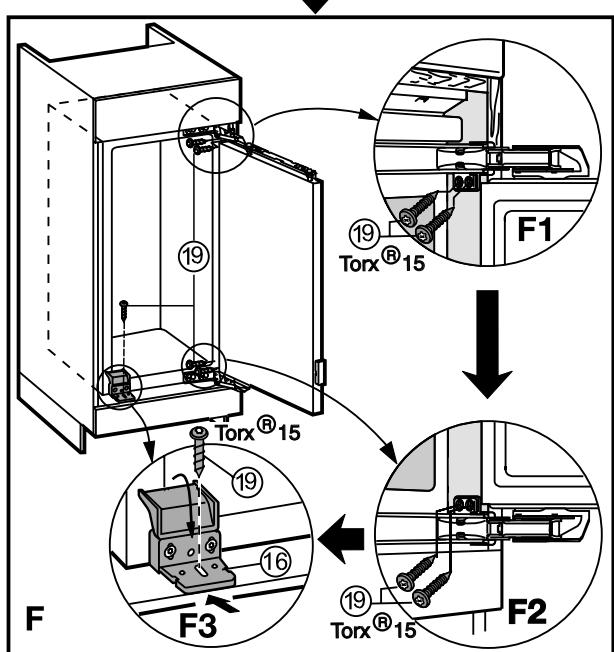
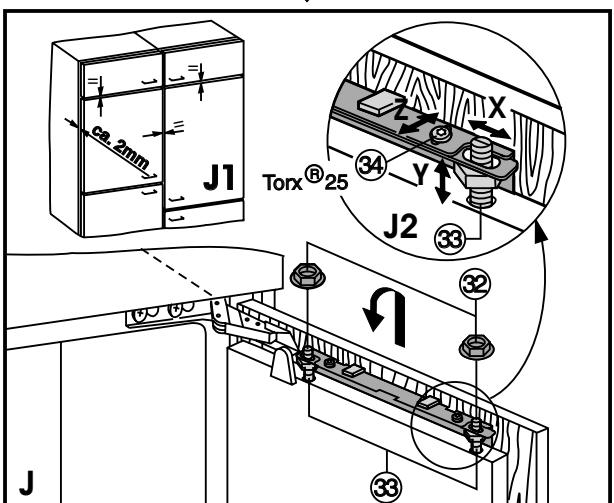
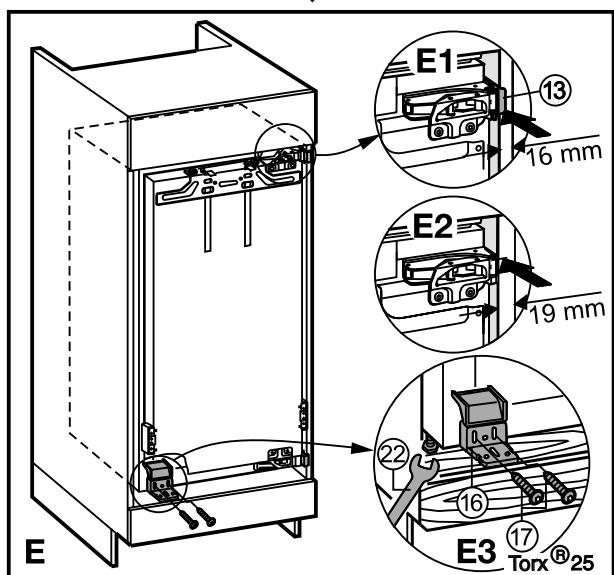
- Figs. C1-3: All installation components are supplied.
- Fig. D: Fit equaliser trim ① centered on the appliance: slide into the channel and engage in the key holes.
 - Route the mains cable with the aid of string ① in such a way that the appliance can be easily connected after installation.
 - Slide the appliance three-quarters of the way into the recess.
 - Note the thickness of the unit walls:
For 16 mm unit wall (568 mm recess):
 - Fig. D: Stick sealing strip ④ onto the side of the appliance on the handle side flush with the front: remove the protective film and stick on; shorten to recess height if necessary.
 - Clip spacers ③ and ⑤ onto the hinges.
 - Fig. E: Slide appliance into the recess until the spacers make contact with the side of the units, Fig. E1.
 - **For 19 mm unit wall = 562 mm recess:**
 - Fig. E2: Slide the appliance into the recess until the fronts of the hinges are flush with the sides of the unit walls; note the additional space needed for units with door furniture (knobs, sealing lips, etc.). Allow the hinges to protrude by the additional distance required. Press the appliance on the hinge side against the wall of the unit.
 - Fig. E3: Level the appliance by adjusting the adjustable feet with the spanner provided ②. Align the body of the appliance parallel to the front edges of the side walls of the unit.
 - Screw plastic bracket ⑥ onto the handle side of the appliance with M5 screws ⑦.
 - Make sure the front of the plastic bracket ⑥ is flush with the front edge of the floor of the unit.
Do not forget the additional space required if the unit has door furniture (knobs, sealing lips, etc.) and align parallel to the front edge of the hinge.
 - Fig. F: Screw the appliance into the recess.
 - Figs. F1/2: Screw in with long wood board screws ⑨ through the hinge plates at the top and bottom.
 - Fig. F3: Screw in temporarily with a long screw ⑨ through the middle of the long slot on the plastic bracket ⑥. Fold up the cover on the plastic bracket and close the appliance door.

Fitting the unit door

- Fig. G1: Check the 8 mm default setting (distance between appliance door and bottom edge of attachment strut).
- Fig. G: Slide the fitting aids ⑩ up level with the unit door, underside of stop edge ▲ of fitting aid = upper edge of unit door
- Fit the attachment strut ⑪ on the unit door:
 - For this purpose, unscrew the strut by way of the counternuts ⑫ fig. G
 - Fig. H: Suspend the strut with the fitting aids ⑩ on the inside of the unit door and align centrally (draw a short line in the middle of the unit door, align the arrow on the strut with it keeping the same distance to outer edges on left and right).
- Fasten the attachment strut ⑪ in the centre:
 - Fig. H: with at least 6 screws if the doors are made of wood board,
 - with 4 screws round the edge in the case of panel doors.
 - Lift the fitting aids ⑩ out to the top, turn round and insert into the adjacent openings.

- Fig. J: Suspend the unit door on the door of the appliance/adjusting pins do. Screw the counternuts ⑬ loosely onto the adjusting pins. Close the door.
- Fig. J1: Check the gap between the door and the surrounding unit doors.
- Fig. J2: Align the unit door flush with the surrounding unit fronts: align laterally (X) by sliding in the corresponding direction, adjust height (Y) and lateral tilt with the adjusting pins ⑭ using a screwdriver.
- Tighten counternuts ⑬.
- Fig. K: Secure the mounting bracket ⑮ to the pre-drilled holes in the appliance door using the hexagonal screw ⑯.
- Screw the appliance door onto the unit door with the attachment brackets ⑯:
- Ensure that both metal edges are flush (symbol //). Drill attachment holes (making a hole with a bradawl) and screw tight.
- Adjust the depth of the unit door (Z):
- Fig. J2: top: loosen screws ⑭,
- Fig. K: bottom: loosen the hexagonal screws ⑯ with the ring spanner ⑰ provided and adjust the door.
- Fig. J1: Allow an air gap of approx. 2 mm between the unit door and the body of the unit. Do not allow knobs and sealing lips to make contact with the appliance as this can have a detrimental effect on its function.
- Fig. L: If the unit door is large or divided into separate parts, attach another pair of attachment brackets ⑯ (accessories bag, fig. C3). Use the pre-drilled holes in the handle area of the appliance door.
- Check that the door is properly positioned, and readjust if necessary. Tighten all screws.
- Fig. L1: Tighten the counternuts ⑬ with the ring spanner ⑰ provided, holding the adjusting pins ⑭ in position with a screwdriver.
- Fig. L2: If necessary, align the equaliser trim ① parallel with the floor of the unit. It must not project.
- Fig. L3: Fix the appliance in the round hole at the bottom with the second screw ⑨ through the plastic bracket.
- Fig. M: Fit all the covers:
 - Place the top cover ⑫ in position and click into place.
 - Place lateral cover ⑬ in position, slide it to the limit, then press on the cover until it audibly engages.
 - Slide on cover ⑭ laterally, draw the cover forwards using a screwdriver according to fig. M so that it engages well into place.
- Fig. N: The opening resilience of the door can now be adjusted. Adjust using the no. 5 Allen key provided.
 - Turn clockwise for stronger resilience.
 - Turn anticlockwise for = weaker resilience (factory setting).

The manufacturer works constantly on the further development of all the types and models. Therefore please understand that we have to reserve the right to make design, equipment and technical modifications.



Consignes de montage

Conservez soigneusement ces consignes de montage et transmettez-les éventuellement au propriétaire ultérieur. Ce mode d'emploi est valable pour plusieurs appareils, des différences sont par conséquent possibles.

Le montage nécessite en outre les outils suivants : perceuse-visseuse sans fil, Torx® 15, 20, 25, clé mâle à six pans 13.

Inversion du sens d'ouverture de la porte

Illus. A1. Si nécessaire, vous pouvez inverser l'ouverture de la porte ; sinon, suivez les autres instructions à partir des instructions d'encastrement et l'illus. B.

- Pour un montage plus facile, pousser l'appareil aux 3/4 dans la niche. Ouvrir la porte.
- Illus. A1, enlever les caches ⑤ , ⑥ et ⑦ à l'aide d'un tournevis.
- Détail illus. A1.1 : dévisser (sans les enlever) les vis de fixation ⑧ supérieures et inférieures du corps de l'appareil.
 - Pousser la porte vers l'extérieur et la décrocher.
- Revisser légèrement toutes les vis de fixation ⑧ sur le côté opposé.
- Illus. A1 : dévisser les vis de fixation des portes ⑨ et visser les charnières en les échangeant en diagonale.

Attention ! Ne pas refermer les charnières ! Vous risquez de vous blesser.

- Utiliser une perceuse-visseuse sans fil pour visser les charnières - il s'agit de vis ⑨ autotaraudeuses.
- Enfoncer les bouchons ⑩ dans les orifices de fixation ainsi libérés.
- Accrocher la porte sur les vis ⑧ prémontées et visser à fond.

- Remonter tous les caches.

Inverser la porte du compartiment*

- Illus. A2 : retirer le cache du support ① en le rabattant. Dévisser le support ① , retirer la porte du compartiment avec le support.
- Dévisser le taquet de fermeture ② .
- Enfoncer les caches ③ dans les orifices ainsi libérés.
- Remonter la porte et le taquet de fermeture sur le côté opposé en les tournant de 180°. Placer la porte du compartiment au dessus, mettre le support ① en bas, revisser, rabattre le cache.

Instructions d'encastrement

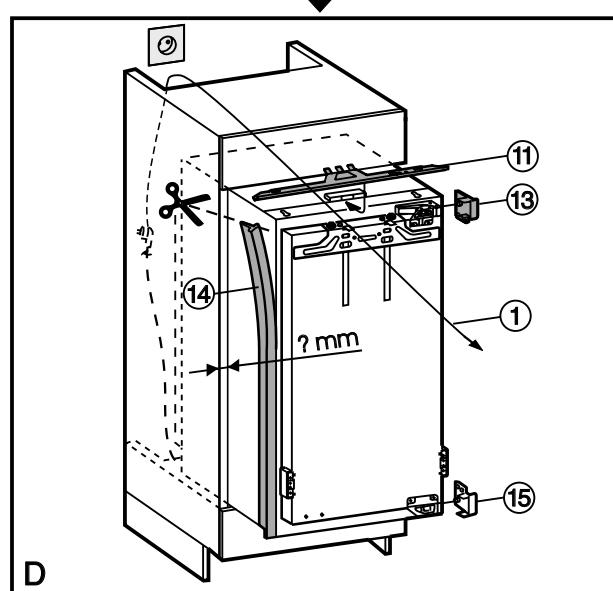
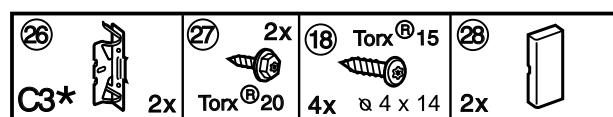
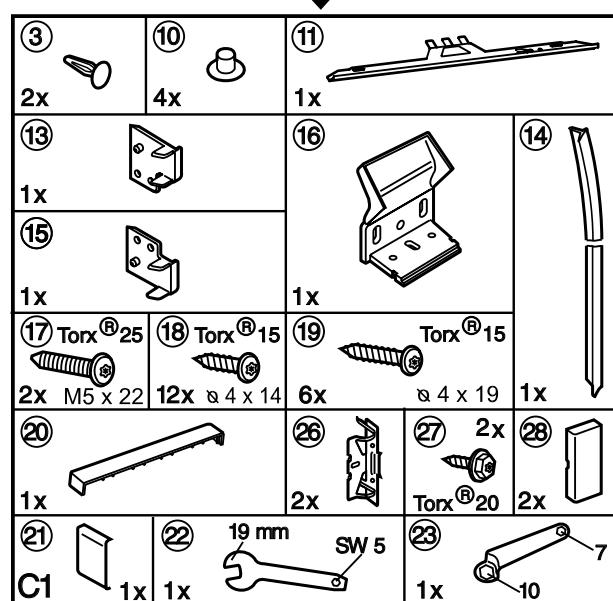
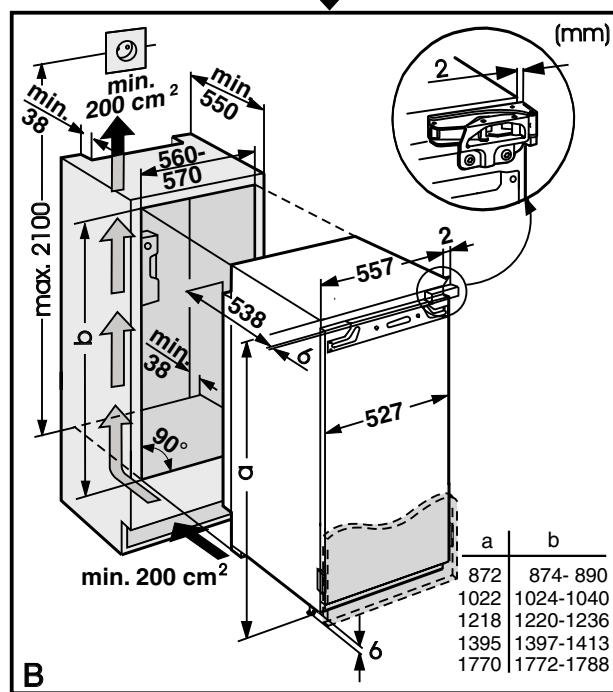
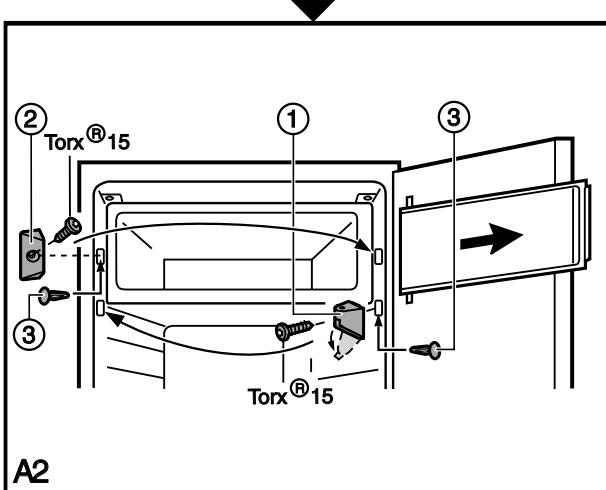
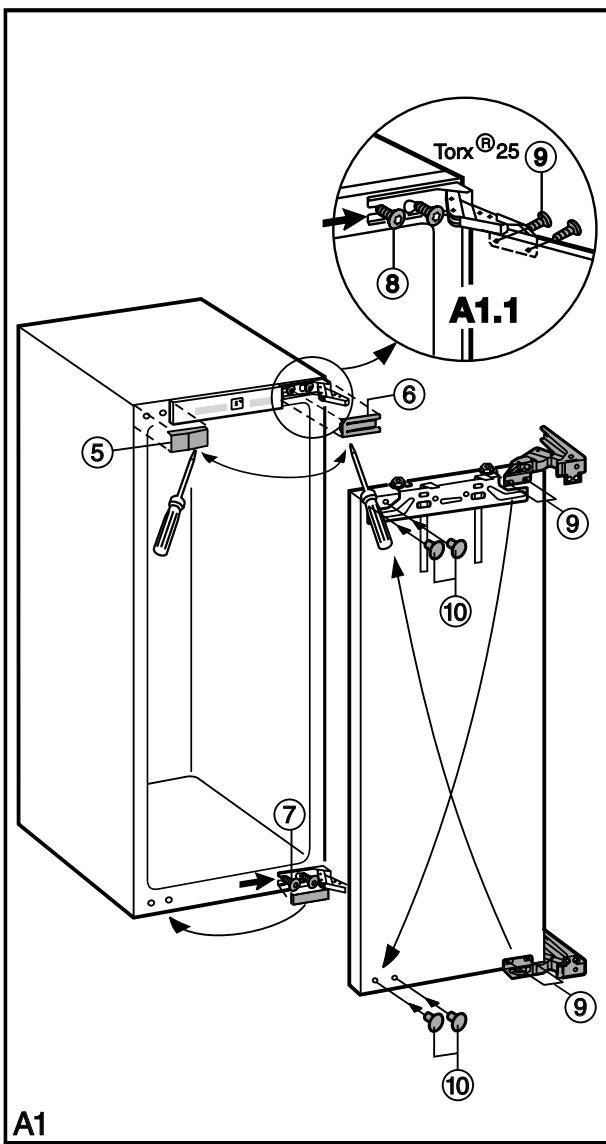
- Cet appareil peut être encastré **à la place d'un autre**. Pour cela, démonter les ferrures de la porte du meuble de cuisine et de la niche. Elles ne seront plus utilisées puisque la porte du meuble de cuisine sera fixée sur la porte de l'appareil.
- Illus. B : aligner et mettre d'aplomb l'élément de cuisine au niveau et à l'équerre. Le caler si nécessaire. Veiller à ce que le fond de l'élément soit d'équerre avec la paroi latérale.
- Encastrer le réfrigérateur-congélateur uniquement dans des meubles stables.
- Pour la ventilation, prévoir impérativement :
 - une aération d'une profondeur minimale de 38 mm entre la paroi arrière de l'élément de cuisine et le dos de l'appareil.
 - une bouche d'aération minimale de 200 cm² pour l'entrée d'air dans le socle et la sortie d'air au dessus de l'appareil. plus la section de ventilation est grande, plus l'appareil sera économique.
- Vérifier les dimensions d'encastrement d'après l'illus. B : Hauteur de l'appareil a, hauteur de la niche b

Raccordement électrique

Le type de courant (courant alternatif) et la tension du lieu d'installation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique. Cette dernière est placée sur la paroi intérieure gauche de l'appareil.

- Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant conforme avec la mise à la terre.
- Le fusible de la prise de courant doit être protégé avec 10 A ou plus, être placé à l'extérieur au dos de l'appareil et être facile d'accès.
- Ne pas
 - brancher l'appareil à un onduleur de sécurité
 - utiliser l'appareil en le branchant à une « prise économie d'énergie » - Risque d'endommager le système électronique.
 - brancher l'appareil avec d'autres appareils sur une rallonge - Risque de surchauffe.
- En retirant le câble d'alimentation de l'arrière de l'appareil retirer le porte-câble, sinon vous entendrez des vibrations !

* selon le modèle et l'équipement



Consignes de montage

Fixation et montage

Illus. C1-3 : toutes les pièces de fixation sont livrées avec l'appareil.

- Illus. D : fixer la cornière de compensation ① au centre de l'appareil : l'insérer dans le support en l'enclenchant dans les trous.
 - Installer la prise secteur en utilisant un cordon ① afin de pouvoir facilement brancher l'appareil après son installation.
 - Engager l'appareil aux trois quarts dans la niche.
 - Vérifier l'épaisseur des parois du meuble :
- Pour des parois d'épaisseur 16 mm = niche de largeur 568 mm :**
- Illus. D : coller le bourrelet ④ côté poignée sur le côté de l'appareil en alignement avec la façade. Retirer le film protecteur et coller le bourrelet ; si nécessaire, raccourcir le bourrelet à la hauteur de la niche.
 - Poser les cales d'écartement ③ et ⑤ sur les charnières.
 - Illus. E : engager l'appareil dans la niche jusqu'à ce que les cales d'écartement soient alignées avec la paroi latérale du meuble , illus. E1.

Pour des parois d'épaisseur 19 mm = niche de largeur 562 mm :

- Illus. E2 : engager l'appareil dans la niche jusqu'à ce que l'arête avant de la charnière soit alignée avec la paroi latérale du meuble ; sur les meubles dotés de butées de porte ou de joints à lèvres, tenir compte des dimensions supplémentaires. Laisser les charnières dépasser en fonction de ces dimensions. Engager / aligner l'appareil côté charnière.
- Illus. E3 : poser l'appareil sur les pieds d'installation à l'aide de la clef à molette ② fournie. Aligner la carrosserie de l'appareil parallèlement à l'arête avant des parois latérales de l'élément de cuisine.

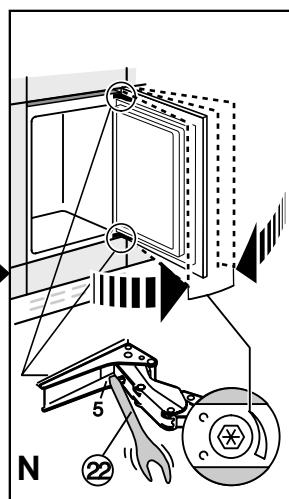
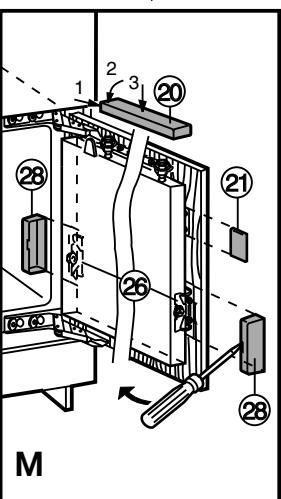
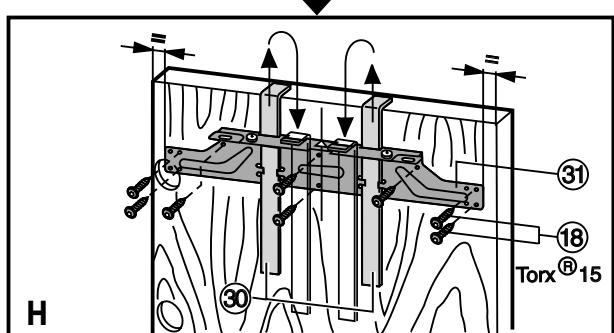
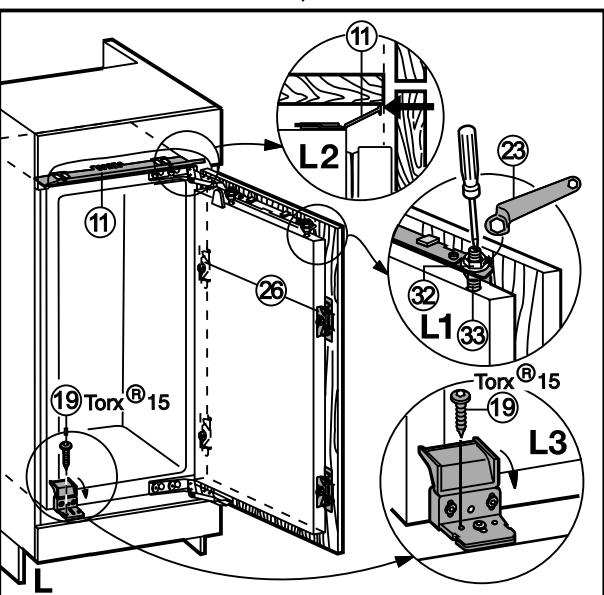
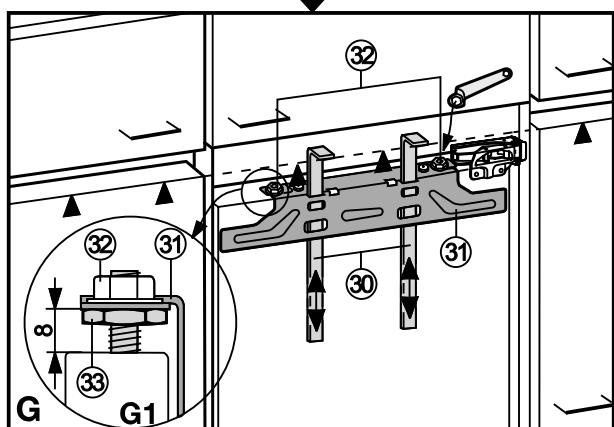
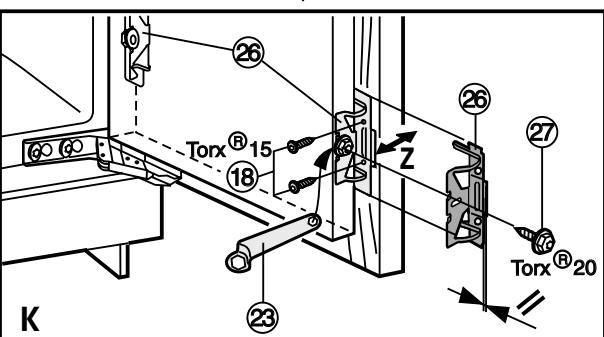
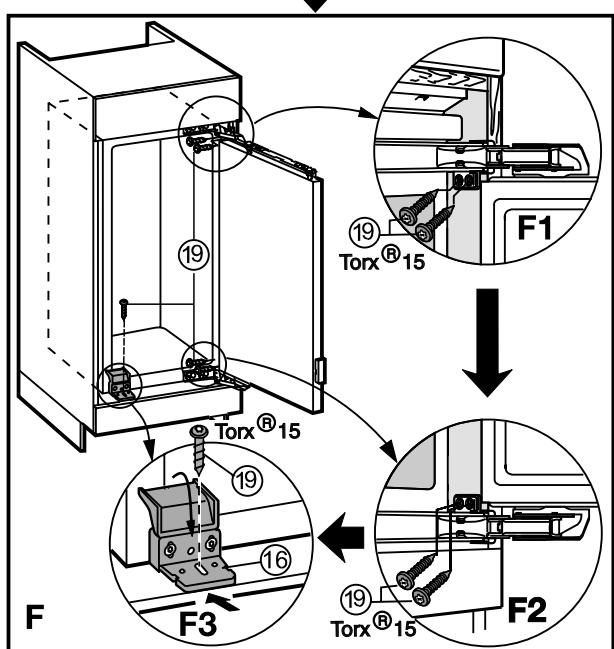
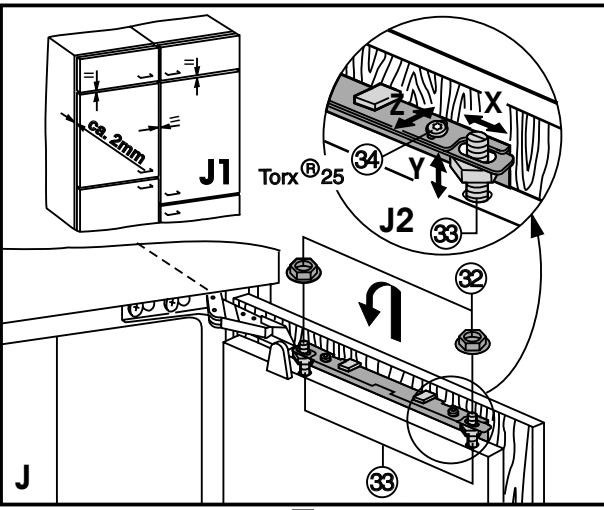
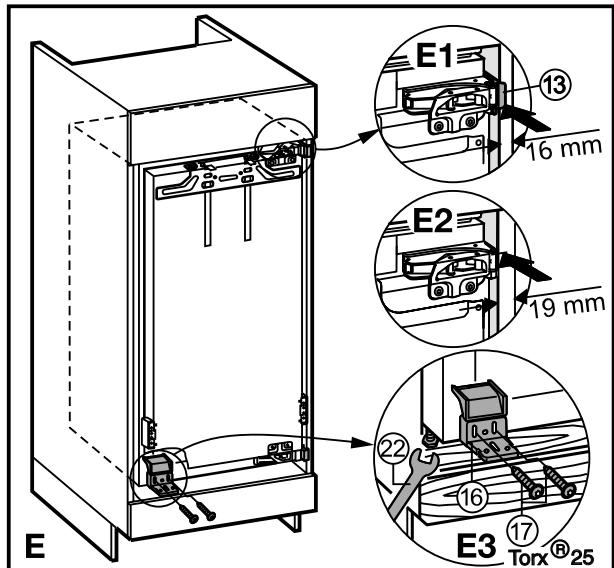
- Visser l'équerre plastique ⑥ côté poignée sur l'appareil à l'aide des vis M5 ⑦.
- Aligner l'équerre ⑥ en profondeur avec l'arête avant du bas du meuble.
Sur les meubles dotés de butées de porte ou de joints à lèvres, tenir compte des dimensions supplémentaires et aligner parallèlement côté charnière.
- Illus. F : visser l'appareil dans la niche.
- Illus. F1/2 : visser les longues vis à panneaux de particules ⑨ à travers les charnières en haut et en bas.
- Illus. F3 : prémonter en vissant la vis longue ⑩ dans le trou oblong de la cornière en plastique ⑪. Rabattre le cache de la cornière en plastique et fermer la porte de l'appareil.

Montage des portes du meuble

- Illus. G1 : vérifier le préréglage de 8 mm (distance entre la porte de l'appareil et l'arête inférieure de la traverse).
- Illus. G : monter les aides de montage ⑫ au niveau du haut de la porte, arêtes inférieures ▲ des aides de montage = arête supérieure de la porte à monter.
- Monter la traverse de fixation ⑬ sur la porte du meuble :
 - Pour cela, dévisser la traverse placée sur les contre-écrous ⑭, illus. G
 - Illus. H : Accrocher la traverse aux aides de montage ⑫ à l'intérieur de la porte et la disposer en position centrée (tracer une petite ligne de repère au milieu de la porte et faire coïncider la pointe de la flèche de la traverse avec le trait, les distances aux arêtes extérieures de la porte devant être identiques).
- Visser la traverse de fixation ⑬ au centre :
 - Illus. H : pour les portes à panneaux de particules, utiliser au moins 6 vis,

- Pour les portes à caisson, poser 4 vis sur le bord.
- Tirer les aides de montage ⑫ vers le haut, les tourner de 180° et les enfoncer dans les logements qui se trouvent à côté.
- Illus. J : accrocher la porte du meuble sur la porte de l'appareil et sur les pièces d'ajustement ⑬, visser légèrement les contre-écrous ⑭ sur les pièces d'ajustement. Fermer la porte.
- Illus. J1 : vérifier l'alignement avec les autres portes.
- Illus. J2 : aligner la porte du meuble et la mettre d'équerre par rapport aux autres panneaux de façade, régler le jeu latéral X en déplaçant la porte. Régler le jeu vertical Y à l'aide des pièces d'ajustement ⑬ (avec un tournevis).
 - Visser les contre-écrous ⑭.
- Illus. K : visser l'équerre de fixation ⑯ avec la vis à 6 pans ⑰ dans les trous pré-percés de la porte de l'appareil.
- Visser la porte de l'appareil sur la porte du meuble à travers les équerres de fixation ⑯ :
 - Veiller au parallélisme des deux arêtes métalliques, symbolisées par // . Puis précreuser les trous de fixation (perforer éventuellement avec un ciselet) et visser à fond.
- Régler le jeu de la porte du meuble en profondeur Z :
- Illus. J2 : en haut : desserrer les vis ⑭ ,
- Illus. K : en bas : dévisser les vis à six pans ⑰ avec la clé polygonale ⑯ fournie et déplacer la porte.
- Illus. J1 : laisser un espace d'environ 2 mm entre la porte du meuble et le corps du meuble. Attention, pour un fonctionnement correct, butées et joints à lèvres ne doivent pas arriver en butée.
- Illus. L : sur les portes de grande dimension ou en deux parties, visser un deuxième jeu d'équerres de fixation ⑯ fourni en accessoires (illus. C3). Pour cela, utiliser les trous prépercés de la poignée de la porte de l'appareil.
- Vérifier que le positionnement de la porte est correct, corriger éventuellement. Serrer les vis à fond.
- Illus. L1 : serrer les contre-écrous ⑭ avec la clé polygonale ⑯ en bloquant les pièces d'ajustement ⑬ à l'aide d'un tournevis.
- Illus. L2 : Si nécessaire, déplacer la cornière de compensation ⑪ pour l'aligner parallèlement au fond du meuble. Elle ne doit pas dépasser.
- Illus. L3 : fixer l'appareil en bas en insérant la deuxième vis ⑩ dans le trou de vis rond de la cornière en plastique.
- Illus. M : monter tous les caches :
 - Engager le cache supérieur ⑮ et l'enclipser.
 - Poser le cache latéral ⑯, faire glisser jusqu'à la butée puis appuyer sur le cache jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher.
 - Faire glisser le cache ⑯ sur le côté, tirer le cache vers l'avant à l'aide d'un tournevis comme dans l'illus. M afin de l'enclencher correctement.
- Illus. N : le ressort de butée de fin de course de la porte peut être ajusté. Faites le réglage qui vous convient avec la clef mâle 5 pour vis à 6 pans creux livrée :
 - tournez dans le sens des aiguilles d'une montre = pour resserrer le ressort,
 - tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre = pour relâcher le ressort (réglage d'origine).

Le fabricant de cet appareil s'efforce d'améliorer tous les types et modèles de sa gamme. Il se réserve donc le droit d'apporter des modifications concernant la forme, l'équipement et les caractéristiques techniques de ses appareils.



F

gba 7082 572-00